



打响上海文化品牌



马上评

## 绽放 上海故事

□ 朱光

千里江山繁花茂。同为长篇小说最高奖茅盾文学奖获奖作品,《千里江山图》和《繁花》,是近年来颇受瞩目的上海题材、上海原创。今晚,电视剧《繁花》将在央视8套黄金档播普通话版——据说,也是“沪普”;腾讯视频上线普通话和沪语“双语”版……再现上世纪90年代改革开放浪潮中,阿宝成为宝总的故事。

如果说《千里江山图》展现的是上世纪

三十年代中国共产党在隐蔽战线上,与敌人展开的殊死搏斗,那么《繁花》展现的就是在经济体制改革中,个人奋斗与时代浪潮契合后的命运升华——这两个时代的故事,都发生在上世纪,都是这座城市更进一步、迈向幸福的历史转折点。从而,让我们感受到进入新时代后,上海创建五个中心——国际经济、金融、贸易、航运中心和全球科创中心的基础源于何处。

因而,当前,以各种文艺形式再现《千里江山图》和《繁花》的故事内核,都不为过。自文字到文字,小说改编成评弹或广播剧,最为快捷,利于迅速传播。自文字到画面,恰好金宇澄自身爱绘画,创建自文字至绘画的画面感,也让大众有机会以最普及的价格进入“繁花”时空。自文字到舞台,话剧的改编成本远低于影视剧,但利于构建格调高雅的欣

赏时空。自文字到电视剧,剧本情节曲折、人物立体丰满等,需要影视剧创作者在符合观众心理和审美期待的前提下,让小说“活”起来……

自小说始,到评弹、广播剧、画展、话剧、电视剧、电影等,《千里江山图》和《繁花》正以不同艺术形式徐徐展开、次第绽放,但是不变的核心就是——对上海这座城市与人的爱和关怀。

### 千里江山 徐徐展开



明年3月23日,根据著名作家孙甘露的长篇小说《千里江山图》改编的同名话剧将在上海话剧中心上演。今年11月28日,上海评弹团集结最强阵容,首次将《千里江山图》(见下图)搬上舞台,此前,同名广播剧已上线。未来,这部获得“五个一工程”奖、茅盾文学奖的作品还将以电影、电视剧等形式呈现在观众面前,上海的文艺创作者正在以各种创作形式展现这幅《千里江山图》。

评弹《千里江山图》首次亮相的当晚,孙甘露说:“用评弹这种独属于江南的艺术形式,将这个三十年代的上世纪故事,呈现在2023年的上海舞台上,将会成为最为特别的改编版本。”原著小说讲述的是90年前中国共产党上海秘密机关遭到严重破坏,党中央决定重建绝密交通线的背景下,以陈千里等为代表的中共地下工作者,在危机四伏的隐蔽战线上,与敌人展开的一场生死较量。评弹版将笔墨聚焦陈千里、易君年、凌汶三个角色身上,讲述陈千里临危受命奔赴上海,在特务筑起的铜墙铁壁中智取金条、甄别真假“西施”的故事。整场演出以弹词为主体,用评话串联,在舞台上采用

多媒体投影手段,把观众拉回20世纪30年代的情境中。演出后观众表示,“演员们只用几根琴弦的伴奏,便描绘出《千里江山图》的惊涛骇浪与恢宏壮阔。同时唱词也风趣幽默,拉近了我们和英雄的距离。”

同名广播剧也在今年上线喜马拉雅平台,截至12月,该广播剧站内累计曝光量超过7000万,播放量近300万,在获得有声图书-新品榜最高排名第1位好成绩的同时,得到了高达9.6的听众评分。目前,由上海话剧艺术中心制作出品话剧《千里江山图》正在紧锣密鼓地排练中,从小说到话剧,在叙述和演绎的交错间,一幅大气磅礴、引人入胜的“千里英雄卷”在舞台上徐徐展开。该剧已于12月1日开票,《千里江山图》既是一部革命史,也是一本风物志。话剧版力求还原空间感,通过浙江大戏院、世界大旅社、四马路菜市场、格致公学和金利源码头等城市地标搭建起老上海的“舞台”。

今年6月的上海电视节上,《千里江山图》电视剧版公布了改编计划。该剧出品方新丽传媒透露,该剧将深挖人性光芒。和话剧版不谋而合的是,电视剧版也将呈现烟火气十足的上海市民日常生活图景。电影版《千里江山图》也将由上海电影集团出品……

本报记者 吴翔

### 繁花 朵朵 各表一枝



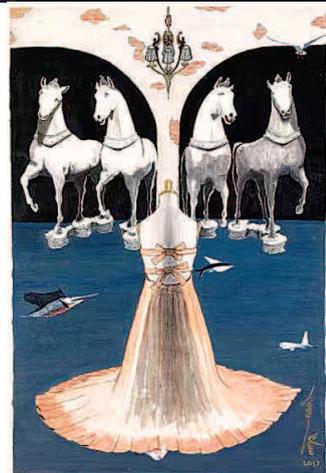
根据茅盾文学奖获奖小说《繁花》改编的同名电视剧,今晚将于央视八套黄金档和腾讯视频播出。在电视剧掀起“繁花热”的同时,也让小说诞生以来跨艺术形式绽放的朵朵“繁花”再度映入人们的眼帘。

正在上海东一美术馆热展的“繁花——金宇澄绘画展”、首演于2016年并将于下月在“繁花”绘画展现场演绎的精粹版评弹《高博文说繁花》以及更新至第二季将于明年3月尝试两季连演的话剧《繁花》……优秀文学作品如挖掘不尽的宝藏,为不同种类的艺术提供母本和养分。

近年来,小说《繁花》被频频改编搬上舞台。速度最快的是评弹,2016年,《高博文说繁花》率先亮相以贴近上海人生活的题材实现跨界破圈。当时,王家卫监制的影视剧就在距离上海评弹团不过百米的张园置景拍摄。评弹团团长高博文说:“在和金宇澄老师谈合作时,他就提起王家卫说过,要改编《繁花》,评弹是顶便利、顶匹配的形式。”

金宇澄曾说:“在《繁花》创作阶段,我耳边就一直有位苏州口音的上海老先生,一个人慢慢讲,声音不温不火,不高不低。再麻烦的背景名堂,再吵闹的男女对白,先生总是笃定泰山,有哭有笑,有俗有雅,说得源源不断,像是用不着我考虑,我只要听,只要记就可以了,真是特别。”

他耳边萦绕的苏州口音的老先生的诉说,最终被评弹《高博文说繁花》娓娓道来。2019年,作品赴港演出连演8场均售罄,现场气氛热烈。而就在下月中旬,评弹《高博文说繁花》35分钟



《繁花》作者金宇澄画作

精粹版将走入东一美术馆,在金宇澄绘制的繁花画作前,将阿宝的故事深情演绎,让观众置身可看可听可感受的“繁花似锦”。

“繁花——金宇澄绘画展”精选了金宇澄近10年创作的12个系列、200余幅原作。展览中有他的“下乡生活”“江南旧梦”,还有“沪上独白”。

《繁花》插图手稿也在展览中集中亮相,总计近40幅,与小说形成互文。金宇澄在繁多的事件与人物之间,努力搜寻着事物的“调性”及弥漫其间的“韵致”。他痴迷于“现场与细节”,通过层层叠叠的叙事,把历史回忆、现实洞察与未来想象,跨时空交织起来,形成一个个超现实剧场。他说:“画画时,叙事的焦虑安静下来了,四周更幽暗,更单纯、平稳,仿佛我在梦中。”

明年3月,话剧《繁花》第一季和第二季将再度回归美琪大戏院,之后也将尝试通过不同剧场的错峰定档让观众得以“马拉松”式看完一、二两季。上海著名演员潘虹在剧中的出场,令人惊艳。话剧《繁花》第三季,预计将于2025年和观众见面。

本报记者 朱渊

